

クラス：	<b>入門英日翻訳 ETrU-60</b>
	Saturday
時間：	12 :30-13 :20
レベル：	Upper-intermediate～
講師：	Ms. 石丸 麻舟
目的：	初歩的な翻訳の技術の習得と日本語との対照による英語の理解の深化。
授業内容：	<p>この講座は、英文翻訳に興味のある方、業務で多少英語を使う機会がある方などを対象とした入門翻訳講座です。</p> <p>急速なグローバル化のなか、ホームページ、各種ビジネス文書、プレゼン資料、プレスリリース、ニュース記事などの英語の資料を読んだり訳したりする機会が増えてきています。</p> <p>本講座では、こういった様々な文書を日本語に訳す練習をしていきます。</p> <p>初回をのぞいて毎回、短文4題ほどの翻訳課題があります。課題は、授業日までにメールあるいはファックスにての提出となります。講座の後半以降には、少し長い文章を訳す練習もしていきます。</p> <p>読んでわかる文章でも、実際に訳してみると思わぬ難しさに直面するかと思います。授業では、翻訳するうえでの注意点、ちょっとしたコツ、基本的なルールを説明。文の構造、文法事項の確認などを行い、適切な訳出を一緒に考えていきます。</p> <p>翻訳に興味のある方はもちろんのこと、様々な分野の例文を訳しながらボキャブラリーを増やしたい方など幅広い参加をお待ちしています。</p>
教材：	プリント配布。
備考：	授業は日本語で行います。隔週全6回授業です。授業日にご注意ください。